

《学术语篇：全球背景下的英语》述评¹

陈莉萍

(南京师范大学 外国语学院, 南京 210097, 江苏)

Ken Hyland. 2009. *Academic Discourse: English in a Global Context*. London: Continuum International Publishing Group. X+215pp.

1. 引言

学术语篇研究是一个相对年轻的领域，但学者们对它的关注程度与日俱增，部分是因为学术语篇变得越来越重要。无数的学者通过学术语篇掌握知识、获得发展，无数的学术机构借助于学术语篇建立阵营、挤入世界行列。学术语篇已经走出了学术界，控制着物质和文化环境，影响着人们的世界观和人生观。这样的背景给 Hyland 一个新的视角阐释学术语篇。Hyland 堪称该领域最有影响力的研究者之一，也是一位多产的研究者。自 1998 年出版第一本专著以来，在过去的十一年间出版专著 12 部，2006 年出了三本专著。本文要评述的这本书为作者 2009 年出版的两部著作之一，是他于 2000 年出版的一部著作的延伸和发展。

2. 内容介绍

全书共 8 章，分为三个部分。前三章为第一部分，总体介绍学术语篇研究的基本概念、理论和研究方法。第二部分由 4 至 6 四章组成，聚焦于各类学术语篇，对前文介绍的理论进行运用，最后两章为第三部分，将学术语篇外延至科普读物以及政治经济领域。

第一章“出发点”。本章的宗旨是界定学术语篇概念，指出学术语篇在新形势下所产生的影响。所谓学术语篇是指学术界思维以及运用语言的方式。具体来讲，学术语篇是学术机构获取资助、进行科学研究、构建学术地位的一种方式，是学者专业成长和发展的的重要途径，是学生构建和表达知识的主要手段。鉴于此，书中提出分析学术语篇时应该考虑到种种复杂的社会因素。

第二章“方法”。本章首先概述了语篇分析中的一些关键问题，如文本与语境、机构与社会结构、书面语与口头语。本章重点是介绍学术语篇分析法，即文本分析法、语境分析法和批评性分析。1) 文本分析法关注个人如何运用语言来建构和表达观点和身份，包括体裁分析、

¹ 本文为教育部 2007 年人文社科基金项目 (07JA740025) 的阶段性研究成果。

语料库分析法以及多模态分析法。2) 语境分析法关注语篇的文化大背景, 包括科学社会学分析法、社会历史分析法以及人种学分析法。3) 批评分析法是上述两种方法的延伸, 关注权力关系以及维持该关系的意识形态, 书中介绍了批评性语篇分析和学术读写能力两个视角。批评性语篇分析关注学术语篇是如何构建社会关系、身份、知识和权威, 以系统功能语言学为理论支撑, 着重于互文性、互类性和再语境化。学术读写能力是写作教学一种方法, 它可以揭示学术语篇中知识呈现形式、社团规约和作者身份之间的内在联系。

第三章“学术社团”。本章首先阐述“语篇社团”, 然后界定“学术社团”。语篇社团概念源于对话论, 强调交际时通过遵照社团的规约对前人或后者的话语作出反应, 社团的概念有助于研究者分析语篇中的权力关系。书中提出可以从学科、专业和领域等维度确定学术社团。

第四章“研究性学术语篇”。本章主要讨论学术期刊论文和会议论文。期刊论文与西方文化中的权力密切联系在一起, 主宰着人们对世界的理解, 是当代资本主义社会中核心因素——科学技术——的基础, 直接地影响着无数学者的个人发展。它的非凡地位还来自于同行评阅。同行评阅是让信念转化为知识的控制机制, 重组了思维以及研究的过程, 使语言成为建立知识的一种技术。研究表明, 评阅人的修改意见、为论点提供证据以及通过引用建立叙述的语境, 使学者的观点融入到学科的知识网中。Hyland 从创新与传承、作者立场与读者融入分析了期刊论文。会议论文是传播科研成果的另一个主要渠道, 参会也是学者融入学术社团的关键活动。尽管很多国际会议都是用英语为工作语言, 但仍然是以专业为界限, 是表现体裁知识、反映社团规约、确定社团联系的重要场所。Hyland 从语体形式、摘要中“推销”特征、陈述形式多样性等方面分析了会议论文。

第五章“教学语篇”。教学语篇是大学生存的命脉, 是学生们最常接触的语体, 但一直不为学术语篇研究者们所重视。教学语篇关注传递知识, 对学生来说, 他们不但建立了学科内容, 而且建立了学科语篇。本章重点介绍讲座、研讨和本科生课本。1) 讲座是教师单向传授信息, 语体以书面为主。听懂讲座对学生来说是个负担, 最大的障碍是教师的主导思想往往与学生的期望不一致, 造成“学术文化冲突”。2) 研讨课为非正式语体, “引发—回应—反馈”是研讨课的主要形式, 教师往往垄断话语权。3) 在讨论本科生课本时, Hyland 从权威与互文性、读者与读写能力、论点与不对称性三方面探究编者如何直接与学生交流、如何间接与同行对话。

第六章“学生语篇”。学生语篇是高校教学的中心。一方面, 知识离不开语篇, 另一方面, 也能反映学生的学科知识的理解和把握。Hyland 从读写能力训练、本科生体裁、研究生体裁三个方面阐述。社会建构论下的读写观视读写能力为社会实践, 强调意义生成中背景的

重要性。无论是个人还是机构，语言的程式化是通过反复使用建立起来的。Hyland 从介入与疏远、文化与倾向、情景读写能力三个方面探究学术读写能力训练是如何帮助学生建构、维持和改变特定的学术团体，建立新的身份角色，疏远原本的文化倾向，同时掌握各种体裁对付每一种情境中的意义和身份。本科生体裁包括短论文、学位论文和口头陈述，研究生体裁包括博士论文、论文答辩和致谢，在阐释时 Hyland 以作者立场和读者融入为主线分别介绍了各种体裁的特征。

第七章“科普语篇”。Hyland 认为科普不但是学术语篇范畴内的一种体裁，而且有助于人们理解科学与社会的关系、科学的文化权威是如何建立起来的。科学语篇对人们了解科学的兴趣点、方法论、知识的构建过程起了很大的作用。书中以科普文章、电视纪录片、科普专著和科技新闻报道四种体裁阐释科普语篇的特征。1) 在分析科普文章时围绕知名科学与群众科学、大众科学与专业科学、读者是谁三个方面。研究表明虽然体裁不同，但它们都与普通读者的兴趣和信念相关，它们有娱乐价值，但它们不是简单的信息载体，它们表达的是复杂的科学内容，只是摆脱了令人生畏的修辞特征和技术词汇。2) 电视纪录片试图用各种视觉形式来记录现实，最常用的是以叙述侦探故事的形式。3) 科学著作涉及的话题广泛，语篇形式多样，这是一个集普通规律、分析性程序、控制实验于一体的语篇。4) 科技新闻报道在语篇组织模式、读者需求和作者立场三个方面很独特。研究表明科学不是现成的成品，而是由不同利益的社会群体经过争辩、协商创造出来的。

第八章“更广阔的世界”。本章简述学术语篇对政治、经济、科学以及国际学术交流的影响。学术语篇拥有相当的政治文化权威，主要是由于它们对物质 and 知识环境的控制。学术语篇拥有经济特权是因为科学技术成为经济发展的中心，是西方社会权力的核心。研究者称学术语篇为“后资本主义世界的语篇”，其中的世界观不但被人们接受，而且被当权者用来解释政治现实的合理性。学术语篇还影响着我们对科学本身的看法。公众接受科学的论点，相信科学。然而，随着学术语篇中学术因素的淡化，随着科学研究与经济利益联系越发紧密，科学的尊严和中立性越来越受到了质疑。学术语篇与外界的联系还表现于科学研究与出版的全球化。英语成为国际学术交流的语言，学术行为全球化，这种趋势还在上升，背后的原因有多种，通常与政治、经济利益有关。

3. 本书的贡献

贯穿全书始末，Hyland 企图表明学术语篇是特定情境下所有参与方相互协商而成的社会产物，这种人际、规约以及时空程度的协商是整个学术语篇生成过程的核心，它既是语言的，也是认知的，更是社会的，从中可以看到身份、权威以及社会结构。

Hyland 始终坚持学术语篇生成是一个复杂的社会行为实现过程，其中受多种因素的影响，如物质环境、认知、文化以及政治因素等。早在 2000 年他就提出了这一观点，当时是从特定的学科领域视角来阐述的。比较而言，新出版的这本书视角更宽阐释更全面。在新书中，Hyland 明确提出学术语篇是指学术界思维以及运用语言的方式，它不但帮助人们掌握和传授学科知识，而且帮助人们创建了科学甚至是社会。鉴于它的性质，学术语篇研究最终是要揭开其中权力和话语的关系。

目前学术语篇研究有两种范式。一种是对多个学科领域的语篇、生成过程以及行规进行描述，企图解释它们的共性及其各个学科的自身特点。这种融合与分解相结合的方法可见于 Hyland 与 Candlin (1999) 联合主编的文集，书中指出虽然学术团体以及参与对象发生了变化，但正是从这多样性中看出语篇生成与认知、语言以及社会过程的联系。另一种研究方法是将研究的视角聚焦于一个特定的学科，将语篇生成置于一定的人际情景中，探究语篇生成过程是如何协调行规与研究成果的。该方法可见于 Hyland (2000) 的专著，书中表明语篇生成是有目的的，是为一定的读者而作，是作者推测读者、权衡责任、衡量权威性以及断定贬褒程度的一个过程。第一种研究范式被称为文本法，而第二种被称为情景交际法。

这部新著融合了上述两种研究范式，突出了学术语篇分析的批评性。全书以社会建构理论为支撑，从 8 个不同的学科选择了各类体裁作为分析语料，全面阐释学术语篇如何传递知识、建构知识、建立社会关系、维持学术机构、推动社会进步。

以社会建构论为基础进行语篇分析，使得该书有别于同类的著作。首先，对学术语篇、学术团体等概念有独特的界定，突出了学术语篇中的权力关系。其次，从多维的角度处理语料，既要从功能语法角度对文本进行分析，又要从人种学角度对参与者进行分析，同时还要对语篇整体进行批评性分析。再次，该研究视角让科普读物、新闻纪录片和科技报道等进入了学术语篇研究范畴，同时引入了新的研究话题，如学术语篇对政治经济以及科学发展的影响。事实上，这一研究视角远不止是拓展了研究的空间，它从根本上重新定义了学术语篇研究这一学科，其贡献是持久的。

该书对学术语篇写作教学提供了极有价值的指导。Hyland 在书中介绍了社会建构论框架下的读写能力训练。建构论认为读写能力不是一种自足的技能，而是在社会实践中发展起

来的以文化和知识为基础的行为能力。读写能力训练意味着将学生融入到特定的情境中，吸取该情景的规约，丢弃原本熟悉的倾向。大学生的读写能力不但体现于掌握与特定专业有关的修辞规约，而且还在于随着场合的变化能适时地进行调整。在这一理论框架下，Hyland 分别介绍了本科生的语体和研究生的语体。本科生的语体反映在短论文、毕业论文、口头报告，研究生的语体集中于学位论文、口试或论文答辩、致谢。整个介绍既涉及到口头语篇，又涉及到书面的，同时还反映出目标要求对最终表达的影响。

4. 本书的不足

当然，本书还有完善的空间。以当前语言学研究的范式来划分，本书仍属于机体之间的研究（Inter-organism），关注的是人与人之间的社会行为。然而，学术语篇是社会的产物，同时也是人脑的反映，语篇生成是作者对物质世界或抽象概念知识表征的过程，语篇中除了社会和语言知识之外还有认知知识。本书没有能够让机体之间的研究范式与机体内部的研究范式（Intra-organism）结合得恰到好处，对语篇作者的心理表征、认知风格解析得不够充分。

本书的另一个不足之处在于很多研究只是报告了结果，没有研究的过程，如对学生语篇的研究。无论是从教学的角度来讲还是从语篇本身的特点来看，学生语篇是很值得探讨的一个领域，但书中只是列出这些语篇的特征，读者很难判断研究结果的信度，也无法复制研究去验证结果。

参考文献

- [1] Candlin, C.N. & K. Hyland. *Writing: Texts, Processes and Practices*[C]. London: Longman. 1999.
- [2] Hyland, K. *Disciplinary Discourses: Social Interaction in Academic Writing*[M]. Harlow: Pearson Education Limited. 2000.

Power and Discourse in Academic Discourse: Review of Academic Discourse: English in a Global Context

(CHEN Li-ping)

(School of Foreign Languages and Cultures, Nanjing Normal University, Nanjing 210097, Jiangsu, China)

收稿日期: 2010-12-13

2010 年第 4 期

No.

4,

《中国英语教育》

2010

总第 30 期

English Education in China

Serial

No.30

作者简介: 南京师范大学外国语学院教授、博导, 复旦大学博士后。研究方向: 语篇分析、第二语言习得。
Email: lilychlp@yahoo.com.cn